

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2013 Nr. 64**

---

---

A. TITEL

*Verdrag nopens de oprichting van de „Eurofima” (Europese  
Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel);  
(met Bijlage, Aanvullend Protocol en Protocol van ondertekening)  
Bern, 20 oktober 1955*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag, met Bijlagen en Protocollen, is geplaatst in *Trb.* 1956, 10.

Voor wijzigingen van de tekst van het Statuut, zie de rubrieken B van *Trb.* 1970, 152 en *Trb.* 1976, 109, de rubrieken J van *Trb.* 1984, 88, *Trb.* 1990, 82, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, *Trb.* 1995, 106, *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37, *Trb.* 1997, 305, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, *Trb.* 2002, 100, *Trb.* 2002, 186, *Trb.* 2004, 57, *Trb.* 2004, 197, en de rubrieken B van *Trb.* 2005, 68, *Trb.* 2006, 56, *Trb.* 2006, 198, *Trb.* 2007, 8, *Trb.* 2007, 219 en *Trb.* 2008, 25.

Voor de tekst van het Statuut waarin de wijzigingen van 26 maart 2010 zijn opgenomen zie *Trb.* 2010, 235. Voor verdere wijzigingen van de tekst van het Statuut, zie *Trb.* 2011, 125 en *Trb.* 2012, 50.

Voor een correctie in de Franse tekst van het Statuut, zie *Trb.* 2012, 96.

---

De buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Eurofima heeft op 14 december 2012 te Zürich een wijziging van artikel 5 van het Statuut aangenomen. In artikel 5, derde alinea, wordt „Chemins de fer de l’Etat de Suède” vervangen door „Näringsdepartementet”. De Franse<sup>1)</sup> tekst van artikel 5 luidt thans als volgt:

---

<sup>1)</sup> De Duitse en de Italiaanse tekst zijn niet opgenomen.

## «Article 5

Le capital social de la société s'élève à 2 milliards 600 millions de francs suisses versé à concurrence de 520 millions de francs suisses (20%). Il est divisé en 260.000 actions d'une valeur nominale de 10.000 francs suisses.

Tout appel ultérieur d'apports relatifs aux actions non entièrement libérées est décidé par le conseil d'administration de la société selon l'alinéa 3 point 6 de l'article 21. Le paiement d'un tel appel d'apports sera effectué directement sur le compte de la société désigné par le conseil d'administration à ces fins et les fonds versés sur ce compte seront immédiatement à la disposition de la société. Le conseil d'administration modifiera cet article 5 afin de refléter les apports supplémentaires versés en date de la première des dates suivantes, la date à laquelle tous les apports ont été effectués ou le 31 décembre suivant un tel appel d'apports. Cette modification sera décidée et notifiée au registre de commerce par le conseil d'administration accompagnée d'une confirmation de la part du conseil d'administration que la société a reçu les apports.

Après la septième augmentation de capital (1997) et après cession d'actions (2007), la répartition des actions s'établit comme suit:

60.060	Deutsche Bahn AG
60.060	Société Nationale des Chemins de fer français
35.100	Ferrovie dello Stato Italiane S.p.A
25.480	SNCB Holding
15.080	NV Nederlandse Spoorwegen
13.572	RENFE Operadora
13.000	Chemins de fer fédéraux suisses
5824	Akcionarsko društvo Železnice Srbije
5200	Näringsdepartementet
5200	Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois
5200	ÖBB Holding SA
5200	CP- Comboios de Portugal, E.P.E
5200	Chemins de fer helléniques
2600	České dráhy, a.s.
1820	Chemins de fer de l'Etat hongrois SA
1300	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
520	HŽ Putnički prijevoz d.o.o.
520	Slovenske železnice d.o.o.
520	Chemins de fer de Bosnie et Herzégovine
520	Holding Balgarski Darzhavni Zheleznitsi EAD
208	Javno pretprijatie Makedonski Železnični-Infrastruktura
156	Željeznički Prevoz Crne Gore a.d.
104	Exploitation des Chemins de fer d'Etat de la République Turque

52	Chemins de fer de l'Etat danois
52	Chemins de fer de l'Etat norvégien
52	Makedonski Železnici-Transport AD»

#### C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 2010, 310, *Trb.* 2011, 125, *Trb.* 2012, 50 en *Trb.* 2012, 96.

Op grond van de wijziging van 14 december 2012 van artikel 5 van het Statuut, dient de vertaling als volgt te worden aangepast.

In artikel 5, derde alinea, wordt „Zweedse staatsspoorwegen” vervangen door „Näringsdepartementet”.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1959, 75 en *Trb.* 1997, 37.

#### E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E, F en H van *Trb.* 1959, 75 en, laatstelijk *Trb.* 2012, 50.

#### F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1959, 75.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 1959, 75, *Trb.* 1959, 97, *Trb.* 1961, 36, *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, de rubrieken J van *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37, *Trb.* 1997, 305, *Trb.* 1998, 146, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, *Trb.* 2002, 100, *Trb.* 2002, 186, *Trb.* 2004, 57, *Trb.* 2004, 197 en de rubrieken G van *Trb.* 2005, 68, *Trb.* 2006, 56, *Trb.* 2006, 198, *Trb.* 2007, 8, *Trb.* 2007, 219, *Trb.* 2008, 25, *Trb.* 2010, 235, *Trb.* 2011, 125, *Trb.* 2011, 273, *Trb.* 2012, 50 en *Trb.* 2012, 96.

De wijziging van 14 december 2012 van artikel 5 van het Statuut is op diezelfde datum in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de wijziging alleen voor Nederland (het Europese deel).

#### J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 1959, 75, *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109, *Trb.* 1984, 88, *Trb.* 1990,

82, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, *Trb.* 1995, 106, *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37, *Trb.* 1997, 305, *Trb.* 1998, 146, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, *Trb.* 2002, 100, *Trb.* 2002, 186, *Trb.* 2004, 57, *Trb.* 2004, 197, *Trb.* 2005, 68 en *Trb.* 2011, 273.

Titel: : Statuut van het Internationaal Gerechtshof;  
San Francisco, 26 juni 1945  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 128

---

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijziging van 14 december 2012 van het Statuut zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *derde* april 2013.

*De Minister van Buitenlandse Zaken*

F.C.G.M. TIMMERMANS